

Lifelines

from the National Cancer Institute



Lo Que Deben Saber Las Mujeres Hispansas Sobre el Cáncer de Seno

Por el Instituto Nacional del Cáncer

En octubre se celebra el XXVI aniversario del Mes de Concienciación Nacional de Cáncer de Seno. ¿Existe motivo para una celebración? La respuesta es un “sí” definitivo por muchas razones. El número de mujeres diagnosticadas con cáncer de seno en Estados Unidos comenzó a disminuir en 1999 y los índices de mortalidad han disminuido gradualmente a partir de 1990. La investigación, en gran parte financiada por el Instituto Nacional del Cáncer, ha ampliado nuestro entendimiento acerca del cáncer de seno y sus causas, y ha producido tratamientos más eficaces.

Sin embargo, el progreso para mujeres hispanas se ha quedado atrás. Aunque las mujeres hispanas tienen una menor incidencia de cáncer de seno que las mujeres blancas no hispanas, aquellas tienen una mayor probabilidad de ser diagnosticadas en estadios más avanzados, cuando el cáncer se ha diseminado fuera del seno y cuando es más difícil de tratar. Y las mujeres hispanas tienen 20% más probabilidad de morir por cáncer de seno que las mujeres blancas no hispanas que son diagnosticadas a una edad y estadio similares de la enfermedad.

La buena noticia es que la información es poderosa. Infórmese bien. Luego hable con su médico sobre el tratamiento.

Aquí está lo que usted necesita saber sobre el cáncer de seno:

- El cáncer de seno es un cáncer que se forma en tejidos del seno, generalmente en los conductos (tubos que transportan la leche al pezón) y en los lobulillos (glándulas que producen leche). Esto sucede tanto en hombres como en mujeres, sin embargo el cáncer de seno en hombres es poco común.
- Se estima que 207 090 mujeres y 1 970 hombres serán diagnosticados con cáncer de seno este año. Más de 14 000 de las personas diagnosticadas serán hispanas; es el cáncer más común entre mujeres hispanas.
- Las mamografías son radiografías del seno que pueden detectar temprano el cáncer de seno. Las *mamografías de detección* se usan para buscar si hay cáncer de seno en mujeres que no tienen síntomas de la enfermedad. Si usted tiene 40 años de edad o

Fecha de publicación: Noviembre de 2010

más, deberá hacerse mamografías de detección cada uno o dos años. Las mujeres que tienen un riesgo mayor del promedio de padecer cáncer de seno deben hablar con su médico si necesitan hacerse mamografías antes de los 40 años de edad y con qué frecuencia. Algunos programas estatales y locales de salud y empresas proporcionan mamografías gratuitas o a precio reducido. La información acerca de los programas de mamografías de detección a precio reducido o gratuitas está también disponible a través del Servicio de Información del Cáncer del NCI (vea más abajo).

- Se han identificado muchos factores de riesgo de cáncer de seno. Los factores de riesgo son cualquier cosa que puede aumentar sus posibilidades de padecer una enfermedad. Algunos factores de riesgo de cáncer de seno no se pueden cambiar (tales como la edad o los antecedentes familiares), mientras que otros sí pueden modificarse. Pero tener un factor de riesgo no significa que usted va a padecer cáncer de seno. Para entender mejor su riesgo, visite el sitio web del NCI en español en <http://www.cancer.gov/espanol/tipos/seno/que-son-mamografias>. Luego hable con su médico.
- No ignore los síntomas. Si usted nota algún cambio en sus senos, tome la iniciativa y visite a su proveedor de cuidados médicos. La mayoría de los cambios no son cáncer de seno; sin embargo, siempre deben ser examinados.
- Las investigaciones han indicado que un aumento en la actividad física puede reducir el riesgo de padecer cáncer de seno. Hasta ejercicio moderado, como una caminata diaria de 30 minutos, puede ser muy importante para mejorar su estado general de salud. Haga que el ejercicio sea una parte de su vida diaria.
- El aumento de peso después de haber llegado a la menopausia puede aumentar su riesgo de padecer cáncer de seno. Sabemos que la obesidad puede aumentar el riesgo de padecer varias enfermedades; de modo que tiene sentido mantener un peso saludable en cualquier edad.
- El consumo de alcohol puede aumentar su riesgo de padecer cáncer de seno. Si le preocupa, hable con su médico sobre cómo reducir su consumo de bebidas alcohólicas.

Para aprender más sobre cáncer de seno, visite el sitio web del Instituto Nacional del Cáncer en español en www.cancer.gov/espanol o llame al 1-800-422-6237 es decir (1-800-4-CANCER). Hay personal disponible que habla español para ayudarle a encontrar una variedad de información sobre los riesgos, la prevención, exámenes de detección, tratamiento, estudios clínicos del cáncer y muchos otros temas.

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) dirige el Programa Nacional de Cáncer y los proyectos de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) para reducir en forma significativa la carga del cáncer y mejorar la vida de los pacientes con cáncer y sus familias, por medio de investigaciones sobre la prevención y la biología del cáncer, del desarrollo de nuevos tratamientos y de la capacitación y orientación de nuevos investigadores. Para más información sobre el cáncer, acuda al sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).